ENFOQUE

Interdisciplinario

Revista estudiantil del Proyecto Piloto 1 de Renovación Curricular

Vol. 1 / Año 2007

Prólogo

La revista Enfoque interdisciplinario representa el esfuerzo entusiasta y colaborativo de un grupo de estudiantes y miembros de la facultad de la Universidad de Puerto Rico en Cayey por documentar creativamente su participación en los Pilotos 1 y 2 del Proyecto de Renovación Curricular que luego se llamo el Proyecto de la Transformación de la Educación General. A través de estos dos Pilotos se logró experimentar con una didáctica de educación general que se caracteriza por un enfoque interdisciplinario de los saberes, la investigación, el pensamiento crítico, una cultura de paz, el desarrollo de ciertas habilidades y conceptos y el servicio comunitario. Estos Proyectos de un enfoque primordialmente interdisciplinario e integrador reunieron en un espacio de diálogo y trabajo en equipo a profesores de los cursos de primer año de educación general de las Disciplinas de Humanidades, Inglés, Estudios Hispánicos, Matemáticas y Biología, Biblioteca y Consejería.

Enfoque Interdisciplinario es en esencia una recopilación de ensayos reflexivos escritos por estudiantes de nuevo ingreso participantes de este Proyecto. Las lecturas comúnmente realizadas en estos cursos básicos de Inglès, Estudios Hispánicos y Humanidades tomaron una dimension crítica y distinta cuando los estudiantes reflexionaron acerca de ellos a partir de conceptos como el género, identidad y cultura y a la luz de más de una disciplina. Hubo además otros escenarios de aprendizaje como un viaje de estudio al Museo de Arte de Ponce que enriquecieron la labor creativa. Se desprende de los ensayos que la labor cotidiana, reflexiva y crítica en la sala de clases tiene dimensiones extraordinarias, de introspección sobre nuestra idiosincracia, de transformación y de adquisición de nuevos paradigmas.

Los siguientes ensayos y fragmentos fueron seleccionados por una Junta Editora compuesta por estudiantes y profesores que se reunieron y seleccionaron bajo unos criterios preestablecidos los mejores trabajos. El criterio de mayor peso para los estudiantes fue la voz y el mensaje contenido de cada texto. Fueron insistentes en su intención de que cada ensayo fuera un discurso representativo del amor por el arte, la cultura y la puertorriqueñidad, la invitación al diálogo sincero, el reconocimiento y la lucha por una sociedad libre de prejuicios raciales y sexuales y sin barreras lingüísticas. Los estudiantes sostuvieron una actitud crítica ante su trabajo y el de sus compañeros. Los profesores colaboradores de este esfuerzo aportaron significativamente al refinamiento de los textos. Ha sido todo un trabajo en equipo representativo de la habilidad que tanto ponderamos a través de este Proyecto. A todos ellos que pusieron su talento y disposición para que esta revista fuera una realidad nuestro agradecimiento sincero.

Prof. Carilú Pérez
Consejera

Our lost population

Harry López Rosado

"La tierra de Borinquen donde he nacido yo, es un jardín florido de mágico primor". This is the first stanza of "La Borinqueña" the national anthem of Puerto Rico. When we listen to the song it touches our souls. Many Puerto Ricans that are away from their country feel a great nostalgia for abandoning their nation because they really love their country. Through this essay, we will look at the reasons for which they immigrated to the United States. Also, I will describe their way of life and what they have done in this country. I'll begin my journey at the beginnings of the Puerto Rican migration.

According to the book, *Memorias de Bernardo* Vega by César Andreu, Puerto Rican migration has its origin at the beginning of the 20th century when the United States took control of Puerto Rico. Originally, the Spaniards had dominated Puerto Rico. This was done with the Treaty of Paris in which Spain gave Puerto Rico and Cuba to the United States. The first groups of Puerto Rican immigrants were the cigar makers, sailors and seamstresses. The cigar makers gave the greatest impulse to the migratory population in Puerto Rico and they felt identified with the working class in New York because both sought a common welfare. The majority of the female immigrant were working as seamstresses, which brought problems because in Puerto Rico at this time most women did not work outside of the home. This is where the Women's Liberation Movement comes into the picture, but, I will develop this topic later. The disadvantage of all these workers was that they didn't have any specialization and they didn't speak the English language. As a result, these people had to work very hard in any job they could find. If they had learned the language, this would have helped them find better jobs and advance in life. Many of these workers had jobs in Puerto Rico but they left them because they were after better positions.

Aníbal Reyes in his article "Puerto Rican immigrants in the United States" talked about American citizenship, which Puerto Ricans had obtained in 1917 and which permitted them to enter the United States without problems. In spite of that, they aren't seen as "citizens" because they don't speak the same language, they come from a mixture of three races, and their culture is different. Some Americans are seen as a pure race but the reality is that they are all descendants of immigrants who come from many races. The life of Puerto Ricans in the United States has been difficult because the majority has suffered prejudices of all kinds. For example,in l902, the newspaper *"The Globe"* stated that "since Puerto Rico had not matured as a country, it was not qualified to govern itself (Andreu, 1997, p.35)". It said that we are wild tribes incapable of directing our own destiny, undecided and insecure and without professional men to direct us. It's hard to believe.

Not only the newspapers talked badly of Puerto Ricans but the movies also presented the stereotypes that Americans have of foreigners or immigrants. Mexicans were presented as vague, the French as feminine, and the Puerto Ricans as violent, savage and unintelligent. The stars were always the Americans because they were always the brave, generous, clean ones, willing to fight for their loved ones and always desired by women. They laughed at Puerto Ricans portrayed in the movies and this promoted hatred and prejudices against the American culture.

Many Puerto Ricans were established in urban centers such as New York City, where there is an exchange of cultures and much intellectual growth. There are various places in New York where we can find a greater concentration of Puerto Ricans such as in "El Barrio" of East Harlem and in the South Bronx. According to César Andreu in "El Barrio" we found poverty and filth because the municipal authorities did not clean the streets frequently. The people of "El Barrio" did not deny their origin. These Puerto Ricans are not afraid that some people called them"spics" because they were proud of being Puerto Ricans. In "Exodus of Puerto Ricans to the mainland about to hit a milestone" by Ray Quintanilla we learn that the majority of Puerto Ricans who migrate nowadays are better prepared academically. Moreover, the Census of 2000 reported that there are 3.4 million Puerto Ricans in the United States and within months this will be more than the population that we have on the island today. We have also seen

changes in politics. Today many Puerto Ricans are in important political positions attending the needs of the Hispanic community. Nevertheless, we have to do more for Hispanic communities. Delinquency, prostitution and drug abuse are some of the problems that the Hispanic community has. Surely, we can find these problems in any place but in the United States they are more serious than in other places. The police can't do much because the majority of them do not speak Spanish and many of them ignore these complaints.

Throughout this essay, we can see the cultural collision caused by migration in the United States. But these immigrants play an important role in the economic stability of this country. Also we can compare all that we have learned in class about migration with the discrimination that some people practice against black people. These types of discrimination are very similar. If we do not unite segregation will continue. Now the task of maintaining the different cultures united is ours as the younger generation. Will it be possible? Are we up to the challenge?

References

Andreu, C. (1997). *Memorias de Bernarda Vega*. Río Piedras: Ediciones Huracán Inc.

Quintanilla, R. (February 11, 2004). Exodus of Puerto Ricans to the mainland about to hit a milestone. *The San Juan Star*. p. 7.

Reyes, A. (March 2, 2003). "Puerto Rican immi-grants in the United States". *The San Juan Star*, p.16.

¿Existe el racismo en Puerto Rico?

Jennifer Rodríguez

Son 130 años de un proyectar una imagen de igualdad racial. Sin embargo, esto es ficticio ya que observo que la suerte es «blanca». Por ejemplo, las posiciones de alto rango en la sociedad pertenecen principalmente a puertorriqueños blancos en contraste con una minoría negra. Me pregunto, ¿cuántos políticos importantes de raza negra, exceptuando alcaldes, has observado ocupando importantes puestos administrativos? Simplemente analiza y contesta esa pregunta.
Si vamos a datos específicos en cuanto a esa pregunta, podemos nombrar a Ernesto Ramos Antonini Discrimen es la acción de dar tratos de inferioridad a un grupo o una persona, en este caso por raza. Prejuicio, por su parte, es la opinión que y Luis Ernesto Ramos Yordán, en la rama legislativa; en la administración de Rafael Hernández Colón, Hermegildo Ortiz Quiñónez; en la de Carlos Romero Barceló, Pedro Báez. En la administración de Pedro Rosselló no hubo negros. En la actual de Sila M. Calderón, sólo uno, el Secretario del Trabajo, Víctor Rivera. Por lo tanto, comparados con todos los blancos que existen y existieron en esos puestos mayores de las pasadas y la actual administración, no se les puede calificar ni como minoría.

¿Qué está pasando? El puertorriqueño es una mezcla de tres razas: la blanca, la india y la negra. Pero adentrándonos en la visión social, cuestiono, ¿por qué existe el racismo en Puerto Rico? Somos una sola raza y orgullosos de ella. Aquellos que dicen ser solamente blancos, no saben ni de historia ni de razas tampoco. Inquieran sobre sus rasgos físicos, si son verdaderos puertorriqueños: tal vez son de tez blanca, ojos claros y cabellos lacios, pero reconozcan su sangre, no la pueden despreciar: por ella corren esas tres razas mezcladas en una. Todos los puertorriqueños somos blancos, indios y africanos. La anatomía física no cuenta, sino la procedencia.

Algunos quieren aparentar que en nuestro país hay tal igualdad social ¡No! Eso no es cierto. Abolieron la esclavitud tal como era en el pasado y se les concedieron muchas libertades «iguales» a los negros, pero todavía permanece, todavía existe el racismo contra los negros. Que no se tape la realidad, algunos sabemos lo que está pasando. Señalando datos más estadísticos, en el censo del año 2000, el 84 % de los puertorriqueños se describieron como blancos, el 10.9 % como negros y el otro 5.1 % restante, como de otras razas.

En el periódico *El Nuevo Día* del lunes 17 de marzo de 2003 aparecieron dos reportajes respecto al tema, ya que se celebró la Semana de igualdad racial desde el 17 al 22 de marzo de 2003. Los reportajes se titulaban Racismo que se niega a morir y Raíz del problema la negación del discrimen. Estos dos exponen claramente la situación del racismo en Puerto Rico, con sus dos manifestaciones: el discrimen y el prejuicio.

extreme poverty with a beautiful scene of two sad children from the decade of the 1940's in Puerto Rico. These paintings invite us to reflect on the situation of Puerto Rico in past years and in the present. For example, the painting "Vita Cola" shows the real situation of poverty that we suffered and which still persists. Another painting "The Family of No Gervacio"(1961) shows a portrait of the typical Puerto Rican family that is very poor, lovely, religious and worthy.

I feel fascinated by everything that I have learned during this trip and I have changed my mind about many things. This visit to the museum helped us to know more about our culture and Puerto Rico's past. We see the importance of the contribution of art to preserve history and improve our lives.

I reaffirm that the inspiration of all paintings is love because in order to express something as beautiful and wonderful as art you have to feel love.

Learning how to appreciate art

Aniabelle Amadeo

The paintings in the Ponce Art Museum impressed me and contributed to my understanding of all my classes. The Puerto Rican collection helped me expand my definition of race. Five paintings in particular made me focus on the artists, their degree of sensibility and the level of civilization.

One of the paintings that I liked the most was "San Jerónimo" (1493-1567), by Marinus Van Roymerswaele. I liked it because of the details that it has. In it, San Jerónimo is holding a skull and looking like a mysterious man. When I saw his hands, I got a little scared because his veins were somarked. I also found it interesting to admire the painting and guess the story behind it. Originally when I saw the painting I thought that San Jerónimo killed a man, but when the museum guide told us the real story, we found out it was about Italian witchcraft. The painting "The Templanza", by Francisco Furni, is also about Italian witchcraft which tells us that in Italy's past women practiced it. Anther painting that I liked a lot was "El Españoleto" (1692), by José de Ribera, because of the character's appearance. You think that he is always looking at you. That's a really good technique. Later, in the Museum I was walking through a hall and I saw this fantastic painting by Lucas Cranach of Germany called, "Judith con la Cabeza de Holofernes". It has a woman with the head of a man above a table. She had a sword and her fingers were broken. I infer that she killed him because he was unfaithful, but others think differently. I also saw a painting of Martorell called, "Sinfonía Pastoral" (2002). The technique that he used was interesting. He wrote a message around the painting and in the middle of it there were two persons sitting. We have to use our knowledge and our senses to understand those paintings before the guide tells us the story.

One of the things that I studied in my Humanities class was that to prove things we have to use our knowledge and our senses. I learned that it's important to do this not just in math, but in art too. Is very interesting to use our senses and knowledge to analyze a work of art as a scientist analyzes his/her specimen. To combine science and art is perfect, because it helps us to develop more easily in every field. Furthermore, in my Hispanic Studies class we analyzed readings like I never did before. It is fabulous to introduce ourselves in the reading, and that is what professor Rosado did. He made us part of the reading so that we could better analyze better different situations. In my English class, we analyzed every reading, especially poems that helped us to know the deep feelings of the writer. So, I conclude that analyzing things before making guesses and using our senses will help us understand art and science as well as English, Spanish, Humanities, and Math.

When I saw the Puerto Rican collection I felt so proud of my country. I could appreciate that some of the painters were inspired by historical events, poverty, migration, family union, and self identity. We know that we are an extraordinary migratory culture and we suffer a lot of prejudice and poverty. The paintings tell us a lot of important things, about, its own story , how the artist feels and

what his culture is like. Some of the paintings like '' La Terraza", by Myrna Baez tells us her degree of sensibility. I infer that she doesn't care about other people's opinions about her body. She feels free from everything. Some paintings tell us about the level of civilization. For example, ''Vitacola" by Rafael Trufino shows two little girls in a poor place beside a sign that says, ''Vitacola", the name of a popular refreshment . It tells us that around that time Puerto Rico was going through a period of extreme poverty.

Art is a tool everyone has to express feelings. We can understand other people's art by using our knowledge and integrating everything we know. In art we can deposite our deepest feelings and create beauty. When we make something brilliant by integrating feelings and knowledge, we give life to the word art.

Sexo

Recortes de revistas

Hecmary Vázquez

A la luz de todo lo que hemos estado discutiendo sobre el feminismo podemos indagar en una búsqueda entre algunos de los medios de información existentes como revistas y periódicos para analizar un poco la información que estos nos brindan referente a las ideologías planteadas en la actualidad y compararlas con las existentes hace varios años. Por medio de esta búsqueda podemos concluir cuánto han cambiado los estereotipos existentes, cómo se visualiza a la mujer en pleno siglo XXI, las consecuencias de estos cambios en la sociedad y si los mismos son positivos o negativos, tanto para la mujer como para la humanidad en general. Mi prioridad al iniciar una búsqueda para el análisis feminista fueron las revistas populares que muchas personas adquieren y recopilan (Cosmopolitan, Buena Vida y Glamour).

Estas revistas, que son una fuente de información secundaria, trabajan temas de la actualidad y recopilan información de diferentes fuentes verídicas. También enfatizan sobre los temas más preocupantes o memorables de la época. Muchos de los artículos presentados en revistas populares a nivel mundial (al menos en Latinoamérica) son reflejo de los cambios en la sociedad, del sentir de las nuevas generaciones y sobre todo del comportamiento que está adquiriendo el mundo actualizado.

Como hemos estado estudiando, la mujer de siglos anteriores era marginada, tratada como objeto, sin importancia profesional y humana alguna. Era limitada en todos los aspectos: profesional, ya que no se le brindaba la oportunidad de estudiar y más adelante trabajar; como mujer tenía que limitarse a los deberes del hogar y la familia; los padres escogían el futuro de su vida acomodándolas con el hombre que según ellos la iba a ser feliz. En fin, tenía limitaciones en todos los sentidos: no existía la libertad. Sin embargo, eso es algo que ha quedado en el pasado. Ya la mujer ha superado grandes barreras, ha igualado al hombre en todos los aspectos y esto se ha demostrado más a fondo a partir del siglo XX. Lamentablemente, esta visión no es reconocida mundialmente; a pesar de rebasar todos los límites se sigue educando erróneamente y más allá, si analizamos un poco, no existe una total igualdad. Es interesante reconocer la cantidad de artículos que enfatizan en estos aspectos feministas y machistas. Definitivamente, el feminismo sigue siendo el movimiento social de grandes manifestaciones históricas más significativo de la lucha por conseguir derechos e igualdad, pero sigue existiendo una humanidad dividida.

Baila conmigo

Leonor Campos

El machismo en nuestra sociedad actual es el arroz con habichuelas que nos comemos los puertorriqueños diariamente. La mujer aún no logra que se establezca igualdad, y aunque son muchas las mujeres que luchan por esto, desgraciadamente hay muchas otras a quienes parece no importarles, que sigan abusando de ellas. Esto es algo que ha existido desde siempre; el abuso a la mujer es algo que vemos diariamente en las noticias y por los medios de comunicación y nos hacemos de la vista larga, como si esto no nos

afectara en absoluto. Pero no sólo el abuso es físico, también es el abuso emocional, es el abuso a la razón y a la dignidad de la mujer.

La música es uno de los medios en que más se ha denigrado a la mujer, y para ser más específica tengo que decir que es el género más escuchado por los jóvenes y me incluyo. Hablo nada más ni nada menos que del controversial género del reggaetón. La canción Baila conmigo es del sonado cantante Ranking Stone junto con el Trebol Clan. El ritmo de esta canción es bien pegajoso e invita a cualquiera a bailarlo, pero el problema no está en su ritmo, sino en su lírica. La letra de esta canción habla de lo que desea hacer este hombre con una mujer: "mami yo quiero pillarte, mami yo quiero llevarte, mami yo quiero ser el dueño de todas tus partes...". Durante toda la canción se trata a la mujer como si ésta fuera un objeto personal del hombre. "Nos vamos por el camino, compramos botellas de vino, Perignón o Marcelino, lo que importa es que el destino nos va a llevar: yo a tu cuerpo, y tu al mío". Hablan en su canción de que sólo hay que emborracharla para poder llevársela a la cama y que sólo por una noche deben olvidar que son amigos porque luego él debe continuar su camino como si nada entre ellos hubiera pasado. También le dice a la mujer que debe ella maquillarse bien y hacer las cosas sin ningún bochorno ni remordimiento: "Quiero que bailes conmigo, ma' Que no te de flojera conmigo, mamita, ma' yo quiero ser el dueño de tus partes mami, vamo'a allá".

Este es el tipo de música que le gusta escuchar a muchos jóvenes que, al igual que yo se disfrutan el bailarlo en las discotecas y fiestas de marquesina. Cantamos sus líricas a toda voz sin tener la menor idea de lo que estamos diciendo. El objetivo principal por el que escogí esta canción es para concientizar a los jóvenes, tanto hombres como mujeres, de que somos nosotros quienes apoyamos que la mujer siga siendo objeto de nuestra sociedad y del hombre.

Quisiera poder tomarme de ejemplo, por ser mujer y por ser una seguidora de este estilo de moda y de música que nosotros hemos llamado "kakeria". No quisiera discriminar contra el género, pues éste no es el único tipo de música en que se utiliza a la mujer como objeto sexual, pero hay cosas que están de más y si nosotras como mujeres no nos damos a respetar, no podemos esperar que otro venga a hacerlo por nosotras. En esta sociedad ¿cómo es que queremos hacer valer nuestros derechos si somos las que apoyamos este tipo de conducta en los hombres? Las mujeres no somos objetos de limpieza ni mucho menos objetos sexuales, tampoco somos figuras de decoración que siempre debemos andar bien vestidas y arregladas para lucirles a los demás. El ser humano vale por lo que es y no por lo que tiene y en esta sociedad machista hombres y mujeres debemos tener en cuenta que los seres humanos no debemos ser objetos de otros seres humanos.

Para concluir con mi crítica, quisiera añadir que no sólo nos faltamos el respeto como mujeres al cantar la lírica de esta canción, también nos faltamos el respeto cuando nos dejamos llamar perras y nos vamos hasta abajo bailando estas canciones. ¿Cómo es que esperamos que esta sociedad cambie la forma en que trata a las mujeres si no ponemos de nuestra parte comenzando por detener las cosas más sencillas que nos afectan? La diferencia la hace uno y no digo que sea fácil, pero por algo debemos comenzar si es que de veras queremos que nuestros hijos no continúen con esta cadena que lo único que hace es seguir corrompiendo a nuestra sociedad. Esto no nos lleva a nada bueno y lo que está haciendo es trayendo desigualdades que nos hacen luchar entre nosotros mismos por cuál de los sexos es el más fuerte. Ante los ojos de Dios todos somos iguales y así deberíamos vernos los unos a los otros.

Se quiere se mata

Deiraní Collazo

La cantautora Shakira, joven artista de origen colombiano, ha logrado abrirse las puertas en el mundo musical. "Es pionera, en muchas de sus proyecciones como cantante y escritora". Uno de sus más grandes logros es el haber traspasado las barreras del mercado latinoamericano y sumergirse en el imponente mercado anglosajón. El llamado "crossover" de Shakira ha logrado abrir

puertas a un sinnúmero de artistas féminas latinoamericanas que anterior a esto probablemente no habían tenido la oportunidad de llevar su música a otros países.

Elegí a Shakira porque soy fanática de su música y pienso que sus canciones han abierto nuevas fronteras para las artistas latinoamericanas y las mujeres como tal. Su visión sobre lo que debe ser o puede ser una mujer en estos días deja muy claro que ella es una persona sumamente independiente, luchadora y segura de sí misma. Parte de su visión como artista es llevar este sentimiento de independencia a todas las mujeres del mundo.
El objeto de este análisis es la canción "Se quiere... se mata" de la cantautora Shakira. La canción en general plantea las vivencias de dos jóvenes aparentemente enamorados, dos muchachos comunes y corrientes que de una forma u otra, y como sucede con un gran número de jóvenes en el mundo, caen en las tentaciones del cuerpo sin llegar a medir las consecuencias de sus actos. Más adelante descubrimos que Dana, personaje femenino de la canción, quedó embarazada y para proteger su imagen recurren a un doctor para que le provoque un aborto. Como diría Shakira: "Ese día llegaste un poco más de las diez - pero el susto se dio unas semanas después - cuando te confirmaron tus terribles sospechas - un niño nacería, ya sabías la fecha y antes de que el vecino y la familia supieran fuiste con el doctor a acabar con el problema".

Podemos identificar dos problemas, que aun en nuestros días siguen vigentes: primero las apariencias y normas que se deben seguir según lo dicta la sociedad, y en segundo lugar el aborto, tema que es eje de debates alrededor del mundo. Tomemos entonces la posición de Dana (desde su punto de vista). Es una joven, probablemente de origen latino, que se enfrenta por primera vez al amor. Se deja llevar por sus impulsos y tiene una relación sexual con su novio Braulio, personaje masculino de la canción. A raíz de esta relación Dana queda embarazada y solo puede pensar en el aborto como una solución correcta al problema. Como consecuencia del aborto, Dana pierde su vida. Este suceso la cantautora nos lo dice de la siguiente manera: "tu vecino está en casa dándose un buen duchazo y tú dos metros bajo tierra viendo crecer gusanos".

Dana es una pobre muchacha acorralada en un mundo machista, un mundo que nos dice que si quedas embarazada sin estar casada "te las tienes que resolver como puedas", que si tienes relaciones antes del matrimonio eres una cualquiera y pierdes tu dignidad como mujer. Lo cierto es que el machismo es una de la barbaries de las que el hombre aún no logra deshacerse. Empecemos porque la mujer hoy día puede mantener un hogar sin ayuda de nadie; prueba de esto son millones de madres solteras que logran salir adelante junto con sus familias. Adicional a esto hemos avanzado en la conciencia de protección que debe haber al momento de tener relaciones sexuales. No vayamos tan lejos: este concepto de protección ha adquirido auge porque la sociedad reconoce la importancia y la independencia de la mujer que decide acostarse con el hombre que escoja, esté o no esté casada, la mujer que lucha por sacar adelante su hogar, la mujer que ha logrado alcanzar la equidad.

Definitivamente el mensaje de Shakira no es sexista, es un llamado a la cordura, a la conciencia y al despertar de una sociedad que piensa que aún vivimos en un patriarcado. Con mucho esfuerzo el mundo ha logrado evolucionar y poco a poco las mujeres lograremos ganar el respeto que siempre nos hemos merecido.

Mi diálogo socrático

Jennifer Rodríguez

He aquí yo jugando a ser filósofa de la que sí escribe sus filosofías. Me presenté frente a un nuevo amigo que he conocido gracias a estar donde me encuentro. Un amigo al cual le había hablado apenas en tres ocasiones. Me presenté no como Jennifer, sino como Sócrata, aunque suene sarcástico, El, ya no mi amigo, se convierte en mi entrevistado, por lo cual le llamo anónimo. Un joven de 19 años, estudiante de la Universidad de Puerto Rico en Cayey. Se describió en un principio de la entrevista como raro, bueno y humano. Que le gusta lo que no le gusta a nadie, las cosas más estúpidas de la vida y las

pequeñeces. De estilo 'puncko bohémico', que me explicó se trata de lo acústico, raro, electrónico, jazz. Me interesé en este tipo de joven inusual, por lo que me aventuré a curiosear sobre aquello que sí me interesaba escuchar de su boca. Mi siguiente pregunta, y la que "engendraría" la conversación y mi curiosidad, decía:

¿Qué es para ti una mujer?
Me dijo con tono machista: Científicamente la mujer es para reproducirse. Pero es todo.
(Yo) ¿Y qué es todo?
(Èl) Es la compañera, la que ayuda a seguir, la estabilidad en la vida.
(Prosigo) ¿Qué es lo más importante de una mujer?
(Èl) Lo más importante son los sentimientos, la esencia y la proyección.
(Yo) ¿Y qué es la proyección?
(Èl) Es como se proyecta y se envuelve en su medio ambiente.
(Interrumpo) ¿Analiza a la mujer en la sociedad?
(Contesta) Sí.
(Yo) ¿De qué manera?
(Èl) Es algo importante para que el mundo gire y continúe.
(Yo) ¿Y por qué con la mujer el mundo gira?
(Casi sofocado) Porque son parte del mundo. Porque viven con nosotros.
(Yo) ¿Con ustedes nada más?
(Èl) No, con todo lo que hay.
(Yo) ¿Y te sientes como hombre que eres la primera parte del mundo? ¿O sea, primero el hombre y luego la mujer?
(Èl) No, todos estamos por igual; ella vive con nosotros y nosotros vivimos con ella, es como un juego: ambos se necesitan para vivir.
(Siguiente pregunta) ¿Qué te conquista, atrae o encanta de una mujer?
(Èl) Su silencio.
(Yo) ¿Qué observas en su silencio?
(Èl) Que tiene algo que esconder, que yo quiero encontrar, y el silencio habla mucho.
(Yo) ¿Qué tú crees que dice ese silencio? ¿Qué ella está pensando?
(Èl) No sé y eso me motiva a buscar más allá.
(Y le inquieto con esta pregunta) ¿Te gustan las mujeres? (Sólo observe su cara)
(Èl) ¡Sí! ¡Porque están bien buenas! (Y se mordía los labios) Es que no hay palabras para describirlo
(Yo)¿Qué no te gusta de las mujeres?

Liberación y destino

El silencio puede ser un medio de comunicación

Esthermarí Medina

El tiempo ha sido el factor principal para el surgimiento de las luchas por la equidad. Anteriormente, el rol de la mujer era totalmente diferente al de la mujer de hoy. El problema no era tan sólo que el hombre era quien determinaba el lugar de la mujer, sino que la mujer así lo aceptaba sin ningún tipo de reclamo. Quienes fueran capaces de "desobedecer" al patriarcado, serían vistas como mujeres indignas y mal ejemplo para las demás; las mujeres tenían su espacio, y su voz no tenía valor para la sociedad. Sin embargo, muchas mujeres sacaron a la luz pública estas injusticias, y dieron a conocer el verdadero valor y la identidad de la mujer.

Entre las mujeres que tuvieron el valor de "hablar" se encuentra Laura Esquivel. A pesar del "silencio" de su voz, pudimos conocer su sentir mediante el poder de sus palabras y su sentimiento al escribir. Y aunque su obra parodia la situación de la mujer en los tiempos de antes, expresa la realidad en que vivian nuestras madres y abuelas, y cómo eran tratadas en un mundo donde el poder era del hombre. *Como agua para chocolate* fue uno de sus mayores éxitos. En ella se presenta la posición de la mujer en una sociedad patriarcal, a la que no se le permitía ningún tipo de manifestación o escritura que no fueran recetas de cocina, diarios o novelas rosas. Su capacidad era limitada, por tanto, el hombre era quien podía escribir sobre temas sofisticados, de gran valor literario o científico. El mundo de la mujer se encerraba entre las cuatro paredes de la cocina, pues ése era su lugar, además del cuido de los niños: "No era fácil para una persona que conoció la vida a través de la cocina entender el mundo exterior. Ese gigantesco mundo que empezaba de la puerta de la cocina hacia el interior de la casa..." (13). Mientras, el hombre, por ser hombre, trabajaba fuera del hogar y, para colmo, era quien llevaba los pantalones en la casa, a pesar de que nunca estaba ahí.
Tita es el personaje principal de esta obra. Tradicionalmente, las obras nos presentan a sus pro-

tagonistas como seres felices, cuya vida es muy bonita y "color de rosa". En este caso, Tita es la víctima durante todo el transcurso de la obra, pero de igual forma, es quien logra desenmascarar "lo bonito y rosa de la vida" sin pasarse de los límites a los que estaba restringida. Mediante su libro de recetas, el cual le estaba permitido realizar, aprovecha para añadirle ese sentimiento de reclamo a todo lo que cocinara. Su único espacio era la cocina, y surge en Tita ese deseo de liberación mediante la comida, su único entretenimiento.

Posiblemente cuando pensamos en cocina, la primera palabra que se nos ocurre sería comida. En este caso, la cocina es símbolo de libertad, crecimiento y creación (a pesar de parecer una cárcel o un lugar en dirección a la locura). Entre el discurso y el espacio presentados en la obra, hay una relación completamente directa. Un libro de recetas es una guía para aprender a hacer diferentes platos de comida. La cocina es el lugar donde se lleva a cabo la preparación de la misma, por tanto, el espacio asignado para la mujer se convierte, a la vez, en escuela. Es en esta escuela (la cocina) donde Tita, además de aprender a cocinar, aprende a ver la vida desde otro punto de vista. Su discurso se manifiesta en el libro de recetas donde, discretamente, reclama por las injusticias a las que era sometida, hasta por su propia madre. Al ser éste su único espacio, Tita lo transforma en su nuevo mundo, donde podía sentirse a gusto, y a la vez, desahogar todo lo que sentía y criticaba. Es a través de su comida que Tita logra comunicarse sin necesidad de hablar, pues, hablar ni reclamar estaba permitido para ella:
"Tita sabía que dentro de las normas de comunicación de la casa no estaba incluido el diálogo, pero aún así, por primera vez en su vida intentó protestar a un mandato de su madre" .

Las mujeres no sólo hemos logrado concienciar y cambiar las perspectivas e injusticias que se han promulgado, sino que hemos logrado encontrar nuestra propia identidad. Nuestro ser, antes marginado por una sociedad machista, es ahora un ser libre y libertador, pues nuestras acciones nos hacen libres, y nuestros deseos brindan apoyo y motivación para que otras mujeres también tengan el valor de asumir su verdadera libertad. La escritura se ha convertido en un tipo de liberación, cada vez su contenido es más fuerte que nuestra propia voz. *Como agua para chocolate* es el vivo ejemplo de la liberación femenina, pues en ella se percibe la rabia por la que una mujer puede ser capaz de enfrentar cualquier obstáculo, incluso a su madre, para lograr su ideal. También nos muestra la pasión con la que una mujer puede ser capaz de amar, y a la vez, quedarse atada de brazos ante la visión de una sociedad injusta y machista.

"Y así como los amantes saben que se aproxima el momento de una relación íntima ante la cercanía, el olor del ser amado o las caricias recíprocas en un previo juego amoroso, así estos sonidos, olores, y sobre todo el del ajonjolí dorado, le anunciaba a Pedro la proximidad de un verdadero placer culinario."

Reflexiones acerca de *Como agua para chocolate*

Geira Roig

En esta ocasión tuve la oportunidad de leer la obra *Como agua para chocolate*, escrita por Laura Esquivel, una obra exquisita llena de una narración de amores y desencuentros que acapara por completo la atención de su lector hasta el final. En ella encontré varios puntos interesantes que llamaron mucho mi atención,desde la relación que tiene el título con toda la obra hasta la manera en que está fue redactada.

Es necesario tomar en consideración varios puntos a la hora de hablar acerca de la obra como tal. Uno de ellos es la relación que hay y que se utiliza entre el tipo de discurso (libro de recetas/ diario) y el espacio (la cocina). En la época en que la obra se desarrolla, para eso de los años 1910, existía una gran división en cuanto a lo que debía hacer y le correspondía a un hombre y a una mujer. Y en esa división se encontraba el tipo de discurso que se le permitía al hombre, tales como la Literatura, Filosofía, Política y Religión, y su espacio como tal era el de la calle, salir y buscar trabajos y en esto se incluía lo social. En cambio, para la mujer era todo más limitado. Su tipo de discurso se reducía a libros de recetas, diarios y novelitas rosas, de ahí en fuera muy poco. Y si hablamos de su espacio, peor aún: se limitaba a la casa y dentro de ella la cocina y el cuidado de los niños. Un poco injusto, ¿verdad?

Pero en la obra se nos plantea algo muy poco común en esa época. Se muestra la manera en que una mujer, en este caso Tita, que desde su nacimiento ya había sido destinada a lo que va ser su vida, decide transformar por completo su espacio que se limitaba nada más que a la cocina. Esto se debía a que de tres hermanas ella era la menor y por consiguiente estaba destinada a permanecer soltera, cuidando a su madre, cosa que siempre cuestionó. Desde pequeña siempre estuvo en la cocina lo cual le sirvió para aprender a manejar a la perfección ese espacio. Ahi lograba la creación, diversión y sobre todo la expresión de sus sentimientos a través de la comida.

Un ejemplo es el momento en que Tita prepara el bizcocho par la boda de su hermana con Pedro: "Ni uno solo escapó del hechizo y sólo algunos afortunados llegaron a tiempo a los baños; los que no, participaron de la vomitona colectiva que se organizó en pleno patio" (39). Ya que no podía decir lo que en realidad sentía lo demostró a través del bizcocho que preparó. En otras palabras, el espacio de Tita en la cocina era su discurso, la forma de ella expresar lo que siente, sus sentimientos y lo que no puede decir directamente por la dominación de su madre.

En la obra ocurre una reevaluación del discurso asignado a la mujer. Esto se debe a que ya que la única manera en que podían escribir era haciendo recetas y diarios, Tita utilizó estos recursos para librarse, desahogar sus sentimientos y hasta enfrentar a su madre sin salirse de lo estipulado. En otras palabras, la autora de esta obra prácticamente se reveló e hizo lo que ninguna otra mujer había hecho sin tener que salirse del discurso de las recetas y los diarios.

Más allá de ser una simple obra, para mí, ésta abarca un gran mensaje para la mujer de hoy en día y las próximas generaciones. Nos hace entender que tenemos todo el derecho de hacernos valer y respetar pero de una manera muy práctica, utilizando lo que tenemos y lo que nos proveen. Hoy día pienso y estoy segura de que se puede hacer mucho más y llegar más lejos.

De algún modo u otro ,todas las mujeres de esta historia, con la excepción de Rosaura, supieron como desenvolverse en el mundo que los rodeabae y utilizarlo para expresar su femeneidad al máximo. A pesar de que esto ocurrió hace mucho tiempo, aún hoy día tiene repercusiónes en las mujeres que leemos esta historia.

Ensayo sobre la relación entre el tipo de discurso el espacio en *Como agua para chocolate*

Gabriel J. Cruz

"A la mesa y a la cama, una sola vez se llama" es el refrán con el cual comienza esta novela de entregas mensuales con recetas, amores y remedios caseros de la escritora Laura Esquivel. La combinación de mesa y cama ya nos da una idea de qué trata la novela: comida y amor. La novela está escrita como si fuera una publicación de una revista de las que mi madre compra, como por ejemplo, Novedades, que trae consejos, recetas, cómo adelgazar, historias de artistas, etc. Solo que en el libro cada capítulo comienza con una receta que se combina con la trama sentimental de los amores imposibles entre Tita y Pedro.

Casi toda la trama transcurre dentro de la cocina de la casa. La cocina es un lugar muy importante por varias razones. Es un espacio exclusivo para el uso de las mujeres; es el espacio de vida donde la protagonista principal, Tita, se siente libre. La cocina y Tita están unidas desde el nacimiento. La narradora dice que "Tita arribó a este mundo prematuramente, sobre la mesa de la cocina, entre los olores de una sopa de fideos que estaba cocinando, los del tomillo, el laurel, el cilantro, el de la leche hervida, el de los ajos y, por supuesto, el de la cebolla". Así que Tita se siente libre en este ambiente de trastes y recetas. Tita crece y vive en la cocina. Aquí escribe sus recetas y les va añadiendo los eventos diarios de la familia. Detrás de cada receta hay una historia, un suceso, un dolor, una tristeza, una comunicación gastronómica, una actitud de rebelión ante el papel de la mujer. Por eso la comida que ella prepara se convierte en una expresión de ella misma al punto de que la gente que come su comida se afecta según el estado emocional de ella. Por ejemplo, cuando hizo el pastel de boda de Rosaura con Pedro, "una inmensa nostalgia se adueñaba de todos los presentes en cuanto le daban el primer bocado al pastel...Ni uno solo escapó del hechizo y solo algunos afortunados llegaron al tiempo a los baños; los que no, participaron de lo vomitona colectiva que se organizó en pleno patio".

En su búsqueda de liberarse de la autoridad e imposición de su madre de seguir las tradiciones familiares, como no poder casarse por ser la menor pues tenía que quedarse a cuidar a su madre, en la cocina ella tiene un poder y control que su madre no le puede quitar. Mediante sus comidas les transmitía a todos cómo se sentía e incluso era una forma de comunicarse con Pedro. Es como si la represión que siente por ser mujer en una sociedad tradicional chocara contra la puerta de la cocina. El libro de recetas y diario, encontrado por Esperanza, la sobrina de Tita, y posteriormente legado a la hija de Esperanza, debajo de los restos del rancho quemado "y que narra en cada una de sus recetas esta historia de amor enterrada" representa una manifestación del deseo de retar los convencionalismos sociales. Las recetas que Tita hereda de Nacha, su maestra de la cocina y madre de crianza prácticamente, le permiten a Tita crear y manipular viejas recetas, añadiéndole ideas personales y cambios. Es como si al transformar sus recetas le diera rienda suelta a su deseo de cambiar la vida que lleva bajo la tiranía de su madre. Mientras los hombres son destinados al trabajo del campo y la cría de animales, limitándose a ser procreadores y comilones, Tita descubre la importancia de la cocina para comunicarse con el mundo a través de sus sabrosas comidas y su centro de liberación. Ella no puede aceptar el papel tradicional de mujer que la sociedad le ha asignado y es muy impactante el reto que le lanza a su madre cuando le dice:" ¡Mire lo que hago con sus órdenes!
¡Ya me cansé de obedecerla!".

Es verdad que su madre le dio un cucharazo que le partió la nariz, pero desde ese momento se completó la liberación de ella y un rompimiento con las reglas del pasado cuando a las mujeres no se le permitía discutir una orden o cuestionarla y menos opinar sobre nada. Con este incidente ella había logrado tomar un espacio reservado para los padres. La rebelión planificada en la cocina produjo unos resultados que cambiaron su vida. Tita demostró que la mujer no estaba hecha solo para cocinar, bordar, coser y decorar la casa. El evento de total liberación ocurre cuando el fantasma de su madre se le aparece para recriminarle el que se esté acostando con Pedro y

le ordena que se vaya de la casa. Entonces Tita le dice: "La que se debería ir es usted. Ya me cansé de que me atormente. ¡Déjeme en paz de una vez por todas!...Una persona tiene todo el derecho a vivir la vida como le plazca...Es más, ¡la odio, siempre la odié!" De ahí en adelante su vida va a cambiar totalmente porque va encontrar la libertad lejos de la tiranía de su madre.

Las recetas le permitieron retar el orden establecido, las normas establecidas, el poder y la represión de su cultura y ayudar a otros, como lo fue el caso de su hermana Gertrudis, quien es la primera que se libera en la novela. Así vemos que por medio de la receta de codornices en pétalos de rosas se produce la liberación de Gertrudis. Las rosas que Pedro le había regalado a Tita como prueba de su amor y que Mamá Elena le mandó tirar, cuando son usadas por Tita como condimento, producen tal rebelión y pasión sexual en su hermana que la incita a abandonar la represiva casa familiar. La huida de Gertrudis y el erótico encuentro con unos de los hombres de Pancho Villa a caballo, es producido por la comida que prepara Tita. Así la cocina tiene el poder de liberalización. El efecto afrodisíaco de las codornices en pétalos de rosas preparadas por la protagonista produce la huida de su rebelde hermana de la casa materna. Es una huida hacia la libertad y la auto expresión. La huida de Gertrudis estimula a Tita aún más en su deseo de liberarse también. En su libro de recetas diario escribió: "Hoy que comimos este platillo, huyó de la casa Gertrudis..." Estos comentarios escritos al lado de la receta nos permiten conocer la historia de la familia De la Garza. Los hombres en la novela no tienen gran importancia, solo son sujetos que están allí representando un papel insignificante. Por ejemplo, Pedro es un hombre sin carácter que deja que le impongan otra mujer por encima de la que ama y lo acepta sin considerar el daño que le está haciendo a Tita.

Podríamos comentar, para concluir, dos cosas: en primer lugar, los hombres necesitan una cocina para liberarse y en segundo lugar, no cabe duda de que la cocina produjo la emancipación del personaje hacia una identidad liberada de las exigencias socioculturales impuestas por la sociedad.

Reflexiones acerca de "Yo misma fui mi ruta"

Gabriel J. Cruz

El poema "Yo misma fui mi ruta" fue escrito por la escritora puertorriqueña Julia de Burgos. Es un poema en el cual la autora expresa una serie de sentimientos en relación con lo que se esperaba de ella como mujer. Cuando estaba buscando alguna información para este ensayo, me topé con un programa de la televisora del gobierno de Puerto Rico en donde estaban hablando de ella.

Una de las personas mencionó cómo Julia de Burgos rompió con los esquemas de su época. Entonces decidí buscar algún poema que se relacionara con los temas discutidos en clase. De su vasta colección este me llamó mucho la atención por lo que expresa. En él encontré un retrato de lo que la autora siempre deseó ser como mujer. También me llamó la atención por ser una manifestación distinta a la que habíamos visto en el curso: ensayos, novelas, canciones y hasta caricaturas. No sé por qué siempre relacioné la poesía con el amor y el romanticismo y desconocía que pudiera ser una expresión literaria de otras preocupaciones. Pero me llamó también la atención la belleza del poema, las ideas que nos quiere transmitir la poeta. Es una pieza llena de mucho sentimentalismo y deseos de libertad. Ella comienza su poesía indicando que trató de ser como los hombres querían que ella fuera. Refleja lo ampliamente discutido sobre la imposición de roles tradicionales a la mujer por la sociedad.

Ese discurso trata de colocar a la mujer en unos papeles inferiores al hombre y al servicio de ellos, papeles a los cuales la mujer se ha sometido sumisa y obediente, aceptándolos como una marca del destino. Ella trató de jugar ese juego de esposa, madre, hija, lavandera, lavaplatos, complace marido, complace hijos, complace iglesias, complace sociedad, etc: Pero como dice: "los hombres quisieron que yo fuera un intento de vida." Y llama mucho la atención esta

frase, "intento de vida", porque define totalmente la ausencia de autenticidad y plenitud de una mujer discriminada. Para mí, intento de vida implica que trata de vivir como los demás esperaban que lo hiciera pero cuando trató de hacerlo, se dio cuenta de que no podía ser una copia de todas las mujeres, que deseaba ser distinta: no lo que la sociedad le dijera, sino lo que ella creía que debía ser. Es como si de repente descubriera que ser una mujer tradicional era una forma de ser menos ser humano y más como una máquina o una muñeca en un escaparate de una tienda. Por eso dice "un juego al escondite con mi ser", o sea, esconder su verdadero ser para complacer a los demás. Intentó, pero no pudo, dejar salir a la Julia auténtica y liberada, que buscaba vivir libre de las reglas y tradiciones del pasado. Por eso señala "yo estaba hecha de presentes" y "mis pies, planos sobre la tierra promisora no resistían caminar hacia atrás y seguian hacia delante, burlando las cenizas para alcanzar el beso de los senderos nuevos". Parece decirnos que se dio cuenta de que el pasado de la mujer en la cultura puertorriqueña estaba lleno de opresiones y marginaciones y estaba firme en no caer en el juego de seguir las costumbres, se daba cuenta de que su presente le exigía concientizarse y evitar repetir los pasos de sus antepasados femeninos, a los que creo se refiere ella con cenizas. Esa cenizas que evita tal vez son las instrucciones que le dieron posiblemente, su madre y abuela, sobre cómo debe comportarse una mujer.

En el poema, observamos cómo el romper con las normas establecidas fue un proceso doloroso para ella cuando indica que "a cada paso adelantado en mi ruta hacia el frente rasgaba mis espaldas el aleteo desesperados de los troncos viejos". Es como si dijera que al quererse liberar como mujer fueron muchos los obstáculos que le puso la gente, especialmente las personas mayores de su familia, que ante su manera de pensar, me parece, se escandalizaban y le reprochaban su proceder. Pero su decisión de ser diferente a las demás mujeres era firme, porque ya no podían hacerle más daño pues "su mirada se alejaba más y más de los horizontes aprendidos". Y es entonces cuando exclama que "asomaba un sentimiento de liberación íntima" que le mostró la verdad y al conocer ésta pudo definir su rumbo en la vida presente. Al final del poema observamos la liberación total que alcanzó cuando señala: "se me torció el deseo de seguir a los hombres y el homenaje se quedó esperándome". Ya no quiso ser como los hombres o la sociedad quisieron que ella fuera y por lo tanto dejó esperando a todos aquellos que pensaban que iba a ser "la mujer ideal", objeto de la manipulación de la sociedad. Me parece interesante señalar que hasta ahora los personajes femeninos estudiados son entes de ficción, como Yerma, Tita (Como agua para chocolate), Estela (El armario de la abuela) que buscan de alguna forma romper con las normas del pasado y ser libres.

Pero Julia es un ser humano que existió y que les dice a las mujeres que se puede romper con los moldes establecidos para la mujer, que esto no son cuentos o cosas que sólo se ven en los libros. Ella ejemplificó lo que manifestaba en sus poemas. Refleja además las conclusiones del taller sobre asuntos del género y la selección de la carrera. Allí se estableció "que existen unos entendidos culturales que han contribuido a entendidos asumidos irreflexivamente que pueden incidir en la toma de decisiones importantes relacionados con nuestra identidad vocacional. Julia de Burgos no permitió caer en esos estereotipos culturales y venció los obstáculos que le impedían a realizarse plenamente como mujer. Esa mención continua de cenizas, troncos viejos, lejanos horizontes aprendidos nos recuerda una sociedad patriarcal caracterizada por el papel secundario y de inferioridad de la mujer. Su poema demuestra que no estaba dispuesta a ser excluida de los procesos de la sociedad y que no había nacido para ser "ángel del hogar". Su poema es subversivo desde el punto de vista de que es una protesta o rebelión contra la opresión, marginación y sumisión que por épocas vivieron las mujeres en su familia y en la sociedad que le tocó vivir.

Mujer maravilla: Ejemplo de la mujer de hoy

Esthermarí Medina

Cuando pensamos cuáles son realmente, los roles que debe desempeñar una mujer, pensamos en los quehaceres del hogar, la educación y crianza de los niños, y, finalmente, el cuidado de nuestro cuerpo y cabello. ¿Son éstos los únicos roles de la mujer? Hace unos cuantos años atrás, nuestras capacidades se consideraban limitadas a esas tareas, pero el tiempo ha corrido a nuestro favor. Las mujeres hemos logrado superar esas ideas machistas, no porque las mujeres de antes no tuvieran la capacidad o inteligencia para lograrlo, sino porque no eran tomadas en consideración ni eran escuchadas. La sociedad patriarcal y el gobierno rechazaban cualquier intento de la mujer de reclamar sus derechos o conseguir igualdad ante los hombres. Hoy día, la mujer es una especie de "Mujer Maravilla", pues además de estudiar, trabajar y ser profesional, aún tiene la fuerza para desempeñarse como individuo, madre y esposa eficientemente.

Quise traer el tema de la "Mujer Maravilla", pues, aunque ésta sea un personaje ficticio, bien puede compararse con la mujer real de nuestros tiempos. Recuerdo haber leído en un artículo de historietas en la Internet que la creación de este personaje fue fruto de una apuesta. El editor de una de estas historietas aseguraba que sería imposible conseguir un éxito con una revista protagonizada por una mujer. Muy sorprendido quedó al ver cuán exitosas fueron sus ventas, al extremo de llevar la misma a la pantalla chica. La "Mujer Maravilla" se convirtió en la primera heroína de las historietas, y su éxito fue igual o mayor al de Superman y Batman. ¿Qué relación puede tener ésto con la mujer real? Pues que la capacidad de la mujer era menospreciada, al igual que lo fue la idea de crear una heroína para la ciencia ficción, y, también, el deseo de realizar todos los roles a la perfección.

La vida de una "Mujer Maravilla" no es sencilla. Madrugar, preparar los niños, llevarlos a la escuela, e ir a un largo día de trabajo, ya resulta complicado. Más tarde, llegar al hogar a realizar los quehaceres, y, aún así, tener los ánimos para ayudar a los niños en la tarea de matemáticas o prepararlos para el examen de español, muestra que la mujer no tiene límites ni impedimento alguno para sacar adelante a su familia. Aquí no intento menospreciar el papel del hombre, pero ¿es común ver a un hombre realizando todas estas tareas? Tal vez sí, un viudo o divorciado, aunque suene chistoso. Un hombre trabaja y realiza ciertas tareas domésticas, pero para muchos de ellos, su supervivencia depende de una mujer, ya sea su madre, esposa (amante, si la tiene) o hija. Esto no quiere decir que la mujer deba ejercer el papel de esclava, pues desde 1863 la esclavitud ha desaparecido de la faz de la tierra (al menos, así debería ser).

Pero, lamentablemente, los prejuicios contra la mujer aún existen. No creen capaz a una mujer de realizarse sola, mientras que hay muchas mujeres solteras, viudas o divorciadas que, muy bien, se han desenvuelto en las situaciones de la vida. Es igual para una mujer y un hombre recortar la grama, lavar carros, arreglar enseres del hogar, cambiar gomas, correr motoras, jugar baloncesto o billar. ¿Quién declara que estas acciones son únicamente de los hombres? Nadie, y aún así, hay quienes opinan que las mujeres "finas y educadas" no hacen eso, ¡y con la rapidez que te clasifican como "machúa"! Tal vez sea ésta la razón del porqué muchas mujeres se restringen de realizar ciertas tareas o a estar solas.

Con el paso del tiempo, la mujer ha desarrollado este tipo de "Síndrome de Mujer Maravilla", que aún no podemos distinguir si es doble carga o si es una forma de sentirse realizada como mujer. Lo cierto es que esto ha beneficiado la figura de la mujer como profesional, madre y esposa; es respetada y reconocida. Este tipo de mujeres luchadoras se caracterizan por su afán por la perfección, pues quieren cumplir con todo y con todos, y también, por su impaciencia, pues sienten que su tiempo no da para todas sus labores. Seguramente, la pérdida de sueño, y hasta la falta de apetito, estén presentes en esta situación. Esto hace que la vida de una "Mujer Maravilla" resulte ser de mayor estrés y ansiedad que la del hombre. Pero esto no representa una barrera para la mujer independiente y segura de sí misma. La mujer no gira en torno al mundo, sino que el mundo gira en

torno a ella, lo que demuestra una vez más cuán importante es nuestra existencia en este mundo, sin restarle importancia al hombre, claro está.

Finalmente, hemos logrado una equidad bastante balanceada, pero, a pesar de todo, aún existen ciertas diferencias. Si todas las mujeres tuvieran el mismo deseo de convertirse en heroínas del mundo, y se pusieran sus faldas y pulseras antibalas en su lugar, posiblemente lograríamos un cambio radical en lo que respecta a nuestro papel de mujer. Tal vez no seamos como la heroína que nos presenta la televisión, que vence malhechores y defiende al mundo (pues es simplemente ficción), pero sí podemos ser las mujeres que defendamos nuestros derechos, y demostremos que podemos realizar todas nuestras metas, dejando atrás los prejuicios que una vez estancaron el sentir y el deseo de nuestros antepasados.

El Tema del destino en *Bodas de sangre*

¿De quién depende mi destino?

Aniabelle Amadeo De Jesús

La tragedia, además de ser un género literario dramático, es un conjunto de sucesos desgraciados, interpretados con exageración cuando se presentan frente a un público para que así todos disfruten de ella.¿Qué es el destino? ¿Un lugar a donde va dirigido un envío o un viajero? ¿Un conjunto de profecías? Pienso que todos tenemos un destino y este va a depender de cada una de nuestras acciones. Pues, si nuestro comportamiento es correcto, tendremos consecuencias correctas ¿no? La contestación puede variar o depender no solo de nosotros mismos, sino, de otros como ocurre con la familia maldita del novio en la obra, *Bodas de sangre*. Sus destinos dependieron de los asesinos portadores de navajas. A lo largo de la obra la madre del novio maldice las navajas, o "puñal de plata". Introduce el complemento específico de un instrumento sacral e indicio de que la muerte está en el aire. Solo contamos con pocas opciones para elegir nuestro destino, pero siempre vamos a saber el fin de él, la muerte.

Reflexión sobre Bodas de sangre

Yaritza Bonet Rivera

Federico García Lorca, no solo escribió tragedia, comenzó en dicha rama escribiendo poesía: lo que me hace pensar, que quizás lo sutil y lo hermoso que veía a su alrededor, lo comenzaba a ver de una manera más realista. El sistema patriarcal estaba lleno de reglas, de caminos a seguir y de cosas que se debían cumplir y que causaban grandes estragos al verse roto de una u otra forma. Por ejemplo, las tragedias de García Lorca se basan en el rompimiento de dicho sistema y en las consecuencias que esto acarrea.

En su novela *Bodas de sangre*, la novia se ve obligada a casarse, aún sin amor, por obedecer el sistema del cual hablamos. Pero cuando ésta decide quebrantar las normas del sistema patriarcal al escaparse con un hombre casado, entonces la falta de honra, la locura, la falta de honestidad y los sentimientos encontrados se desatan.

Por otra parte se ve la traición, el deseo de venganza, el odio y la desesperación ante los ojos del novio. Todo desemboca en un encuentro entre el novio y el amante en el que ambos mueren. Les hablo de un vivo ejemplo de la vida cíclica y de lo cotidiano.

El espejo roto de la memoria

Jennifer Rodríguez

¿Qué te dice la expresión "espejo roto de la memoria"? Piensa...me imagino que lo primero que te llega a la mente son pedacitos de un espejo esparcidos no sé por dónde. ¿Y qué más? ¡OK! Ya tienes el espejo roto, ya tienes el espejo hecho pedazos. ¿Pero qué implica la memoria? ¿Por qué se rompe el espejo? Imaginate que tienes un espejo en tus manos. ¡Mírate! ¿Eres tú, verdad? ¡Claro! Pero no te mires solo por los detalles de tu rostro. Mira más allá. Descubre en esa imagen que ahora mismo tú tienes mucha historia. ¿Verdad que sí?

Ahora, ya que te das de cuenta de que tienes mucha historia, trata de recordar una parte más importante de esa historia y sigue mirándote. No pierdas de vista quién eres. Te doy tiempo para

que reflexiones. . OK. ¿Ya lo pensaste? Ahora suelta el espejo. Déjalo por ahí, en un lugar donde no lo puedas ver a cada momento pero lo puedas encontrar (es igual a tu memoria, se pierden algunos detalles que no los recuerdas a cada instante, pero llega el momento en que es como un "flash" donde vas recordando poco a poco aquello que buscas en tus recuerdos). Acelera el tiempo, y trata de olvidar lo que ahora mismo estabas buscando en tus recuerdos. Y no se trata de olvidar, sino que el tiempo logra que desaparezcan muchos detalles de la historia. Vas a descubrir que con el paso del tiempo tu espejo (el mismo que dejaste tirado por ahí), se va a ir rompiendo y que cada pedazo de él, es un pedazo de esa historia.

Vuelvo a preguntarte. ¿Qué implica la memoria en el espejo roto? Es que vas a reconstruir la historia por medio de la memoria. Vas a ir reuniendo pedazo a pedazo el espejo roto de la memoria. ¿Verdad que va a ser difícil reparar ese espejo roto de la memoria completamente? Descubre que cada pedazo es un detalle que se une a otro y otro y otro y crea una crónica de la historia, de la memoria, del recuerdo.

Es justamente lo que Gabriel García Márquez, autor de *Crónica de una muerte* anunciada, trata de hacer en esta historia. García Márquez hace una crónica periodística y crea a un narrador que utiliza su yo personal con su rol de investigador, y es testigo partícipe de lo que allí pasó. Incluso menciona hasta algunos miembros de su familia en el relato. Es este narrador quien se encarga de recoger cada pedazo del espejo roto a través de entrevistas a los que fueron testigos de aquel crimen de Santiago Nasar, cometido por los hermanos Vicario.

Todo se trata de un discurso forense: se hacen interrogatorios, se conversa del pasado, y cada persona entrevistada, da su versión, recuerda diferentes detalles desde su perspectiva del crimen. ¿Dónde ocurrió? ¿Por qué ocurrió? ¿Cuándo ocurrió? ¿Qué paso el día que ocurrió? Y más cosas que apoyan cada uno de los detalles de la vida y muerte de Santiago Nasar. No sólo se habla de Santiago Nasar, incluso se abunda sobre la vida de otras personas circundantes a Santiago Nasar.

García Márquez escribió para el 1996 *Noticia de un secuestro*, que es un recuento de varios secuestros ocurridos en Colombia para el año 1990. También escribió *Relato de un náufrago* en 1970, que es también un reportaje con narrador del yo personal y que restaura varios detalles de la memoria. Debo hacer constar que García Márquez, además de escritor colombiano de novelas con su realismo mágico, se dedicó al periodismo por muchos años desde su comienzo de la carrera de escritor. Es el realismo mágico, el género literario que mezcla la realidad con la fantasía, y presenta ocurrencias sobrenaturales y acontecimientos increíbles. Un buen ejemplo de realismo mágico en la novela es cuando al culminar del relato, el narrador cuenta que cuando mataron a Santiago Nasar a puñaladas, le sacaron las vísceras y que estas se le llenaron de tierra y le sacudió esa tierra. Agonizando continuaba caminando con las tripas en las manos. Mientras esto ocurría, él gritaba que ya estaba muerto, y los testigos podrían notar que él no entendía las razones de su muerte. Por ejemplo; se cuenta de las novias de Santiago Nasar, se habla de la casa en la hacienda heredada de su padre, se habla de días antes del crimen, cómo los hermanos Vicario habían esparcido la voz de que matarían a Santiago Nasar. Incluso sobre ese detalle se cuenta que nadie lo creía pues pensaban que ellos eran unas personas apacibles. Se narra sobre el lunes que lo mataron, si el día estaba soleado o lluvioso, que Santiago Nasar le olía el ambiente a flores encerradas desde el día anterior, y que se vistió de blanco para recibir al Obispo.

El título de la novela, *Crónica de una muerte anunciada,* le cae perfectamente, ya que prácticamente toda la comunidad sabía que se iba a cometer el crimen. De quienes lo sabían, nadie podía hacer nada concreto porque no se atrevían a interferir en asuntos de honor. Y hablando de honor, el caso es que Ángela Vicario (hermana de Pedro y Pablo Vicario) fue quien culpó a Santiago Nasar de haberle quitado su pureza, su virginidad. Fue un escándalo, ya que ella se casó con Bayardo San Román y este la devolvió a su casa la misma noche de bodas, porque no era virgen. Ella, por encubrir a su verdadero amor, culpó a Santiago Nasar, creyendo que este era un hombre fuerte y no se dejaría acabar por sus hermanos. Ahora en-

tendemos el asunto del honor: los hermanos Vicario, para salvar el honor de su hermana Ángela, tendrían que matar a Santiago. Según transcurre la novela, se va esclareciendo el enigma del crimen. En un principio parecería que Santiago Nasar fue el culpable, Ángela Vicario le había mentido a sus hermanos. Santiago muere sin saber las razones de su asesinato.
Según se esclarece el enigma, se va reconstruyendo el espejo roto de la memoria, donde cada pedazo son los testimonios de la comunidad. Y esa comunidad es culpable; la noción del pueblo chiquito provoca que todo el mundo se entere de los acontecimientos habidos y por haber. La voz de la muerte anunciada de Santiago Nasar, se había esparcido y esa comunidad no hace nada al respecto y se convierte en cómplice de ese injusto crimen.

Realidad

Women with Aids? A cruel battle against double discrimination

Aniabelle Amadeo De Jesús

Why are people ashamed to say that they are infected with the AIDS virus? I think that it's because of the ignorance around them. For example, in the streets we can hear people telling jokes about AIDS. Some of them think that this disease only affects poor people, prostitutes, vagabonds and drug users, but, it isn't like that. This disease can attack even you or me, just by taking a wrong turn. Everybody should educate himself or herself more, so as to act with respect and help those infected. It's like a war; we cannot leave hurt soldiers, but rather we must help them keep going. If we want a better world to live in, we have to work. We should not put everything in God's hands. We have to help Him too. We should motivate sick people and share our time with them; at least that's what a human being should do.

I can say that in school I have heard students telling bad jokes about AIDS and everybody laughed. I acted normal, but inside I wanted to cry like I never did before. I wanted to hit them, to tell them how ignorant they were. I wanted them to be just for a while in the shoes of someone who's infected or in the shoes of someone who suffers a lot because a family member is infected, but I couldn't do those things so I just acted like a mature person even though I was a hundred percent angry. I'm sure that in a moment people aren't going to ignore their actions" as cited in Rodríguez-Kelly, M. (2001) in *Las mujeres y el VIH/SIDA: Perspectivas y realidades*. Oh! How I hate this disease, it destroys hearts; it makes people worried all the time, and scared about a family member passing away. What we need to do is try to conserve life. Knowledge about the disease can help us accomplish this.

What's AIDS? AIDS is a disease transmitted through the blood stream affecting our immunological system. The people who are infected suffer from different kinds of infections. This disease can be transmitted through blood, saliva, semen and urine. That means that we have to protect ourselves a lot in order to prevent this disease. What some people don't know is that AIDS cannot be transmitted through the sweat of the infected person or by casual contact. That's why I infer that people are ignoring the information provided. Ignorance is one of the causes of why so many people are infected, but we cannot say that it's because the means of communication aren't doing their work. T.V.,radio stations, and institutes have oriented us a lot. So what's wrong with us? Is it that we don't care about ourselves or is it because we don't care about the future of our nation? Well, it's because some people ignore the advice and they don't think that AIDS is serious; believe me it's serious.

According to Margarita Rodríguez Kelley in *Las mujeres y el VIH/SIDA: Perspectivas y realidades*, most women hide their condition; they feel guilty, depressed and ashamed. They also suffer from domestic violence, abandonment, discrimination and from health problems that AIDS causes. Women look towards the future in a negative way and have constant mood changes. Sometimes they are abandoned by their friends, relatives and lovers, and doctors refuse to give them medical care. Whatever form it takes, AIDS discrimination will be extremely distressing for those who have the disease. Some may respond angrily. Others, terrified of being found out, may become very anxious and

withdrawn as Diane Richardson(1987) indicates in *Women and the AIDS Crisis*. Because of all the rejection, women choose not to accept that they are sick or infected with AIDS. There are not too many support groups to help women to think in a positive way because most of the groups help men. There is also a lack of treatment in poor countries, so women frequently die or live less than others.

The population sees women like the weakest ones, because they are biologically more vulnerable than men. We can't see women like the guilty ones, but need to provide them with more opportunities through scientific investigations. An important thing to do is to eliminate taboos, discrimination and myths, and concentrate on the development of preventive strategies. The social consequences of discrimination contribute to increasing the levels of infected people. A lot of people in our society think that AIDS is a disease for homosexuals. According to Diane Richardson(1988) in *Women & AIDS* it is not a "gay disease" because the virus doesn't discriminate. It affects heterosexuals and gays, those who are white and black, the wealthy and the poor, women and men, and also children. It's a social and a health problem which we all need to be concerned about. At the same time, panic isn't helpful. Once again we can see ignorance involved. People think that only certain stereotyped groups within society are infected, but it isn't like that. So, we have to protect ourselves in a serious way to prevent the disease from spreading.

As we know there's little treatment against AIDS in a lot of countries. When available, the treatment consists of taking some pills. It is supposed to make the life of infected people last longer. I interviewed a person infected with this disease who told me "I am still alive, because I don't take the pills". I said: "But you are supposed to take the pills to get better". The person told me, "I know a lot of people infected who are taking the pill and they have lived less than me. I think that governments are promoting this pill to eliminate infected people". At that moment I was impressed by what she said. Since my conversation with that person, I still have doubts about the role of government. Also governments present incorrect statistics about the quantity of infected people. I don't know why, but that's a big issue. I analyzed some statistics for a research project in my Math class and I noticed that the number of sick people was decreasing. I doubt it, because this disease is one of the principal causes of death around the world and Margarita Rodríguez Kelley in *Las mujeres y el VIH/SIDA: Perspectivas y realidades* also expressed doubts about government statistics she studied.

Women with AIDS are separated by a big breach of inequality. To lessen those breaches, governments should create support groups. In this way women will break the silence and at the same time they will develop preventive strategies to eliminate discrimination. The general public should pay more attention to the information provided. Also the world needs leadership and social power to educate the world in a drastic way. The problem is asleep in the hands of governments waiting for leadership to awaken it. We have to be alert and inform people who don't know about AIDS because this disease is putting the future of our nation at risk. So let's pay attention to the information being provided by different individuals and institutions and " women suffering from the double discrimination related to AIDS and sex should not surrender because there is hope.

References

Amadeo, A. (2003). [Interview] Conversation with an anonymous AIDS patient. Aibonito: Puerto Rico.

Richardson, D. (1987). *Women and the AIDS crisis*. London: Pandora Press.

Richardson, D.(1988). *Women & AIDS*. NewYork: Methuen.

Rodríguez-Kelly, M. (2001). *Las mujeres y el VIH/SIDA: Perspectivas y realidades*. San Juan: First Book Publishing.

The importance of adequate nutrition for adolescents during pregnancy

Karla Burgos Molina

Adequate nutrition for juveniles during pregnancy is a topic I consider relevant and pertinent considering the times in which we are living. Every year more than one million adolescents become pregnant in the United States. This number represents one of every ten girls under twenty years of age. There is also a high incidence in pregnancy among juveniles in our Island. These cases are observed more frequently in students from our public school system. Their ages are between thirteen and eighteen. Lets look at facts.

Recently Ricardo Cortés published an article entitled "Alta cifra de madres adolescentes". This article states that 77.4% of the new births in Puerto Rico in 2003 were from young single mothers. These unwanted and unexpected pregnancies at such young ages are two of the factors that keep these young ladies from providing a good nutrition for themselves and their babies. The nutritional aspects of prenatal care represent a big problem for pregnant youth because adolescents have nutritional requirements that are different from adults.

Just how different are they? Well, let me quote from Eroski Group Foundation in the article "La adolescente embarazada": "During any pregnancy nutrition is important, specially for pregnant juveniles, because during this stage energy and nutritional demands are bigger than in other life stages". The author indicates that teenagers, during puberty, are considered to be biologically immature. The nutritional needs for these teenagers are the sum of the necessities for the pregnancy plus the sum of the needs for their own development. Once the growing stage is complete (after approximately seventeen years), the nutritional requirements of the adolescent are similar to the ones of a grown woman. The Eroski Group Foundation also made the following recommend: "To obtain a correct nutritional education the pregnant teenager must get individual and continuous assessment". The evaluation must include a growing analysis of actual height and weight and a questionnaire about eating habits before pregnancy, the number and times of the principal meals, the types of food and possible calorie restriction.

Pregnant teenagers who do not get an adequate nutrition reflect this when it is time to give birth. This is why it is important to get the nutrients needed. There are many risks when a pregnant youngster does not get the adequate nutrition during the gestation process. One of these risks is the poor development of the fetus. This is because of the little transmission of nutrients to the baby. Lately we can observe in most teenagers that they limit their nutrition in order to keep themselves skinny. This is another nutritional risk. The necessity of proteins for juveniles are very high. The calcium and iron requirements for the development of the fetus are also high. In the article "Diet adequado durante el embarazo" also by the Eroski Group Foundation, we are told that "a good nutrition for pregnant teenagers is the best preventive tool against early births and problems with the development of the baby". Furthermore, an adequate diet during pregnancy has a fundamental value for the baby and the teenager.

From the foods that should be included in the diet of a pregnant teenager, the following three are recommended by the author. Lacteous products represent a good portion of proteins. Examples of this group are: milk, yogurt and cheese. The second recommended group is: meats, fish, eggs and substitutes. This group provides proteins and iron. The third group of required foods are: cereal, potatoes and beans, which provide energy and B vitamins. The fourth group of foods is vegetables, which provides fiber. Fruits are recommended as a great source of vitamin C. Last but not least important, they recommend liquids which are necessary for the best functioning of the kidneys.

Gestation is a stage in every woman where important changes occur. From the nutritional point of view this implies a higher necessity of energy and demands some foods that are essential for teenage pregnancy and the good development of the future baby.

It is too bad that in Puerto Rico because of different factors we are facing the social problem of teenage pregnancy. Faced with this dramatic situation in our Island we must develop educational plans to impact teenagers in schools. Bringing the right information to teenagers is very important so that they can make choices based on it.

We must make clear to adolescents the responsibilities associated with being pregnant. It is necessary that a youngster who suspects she is pregnant start getting medical assistance as soon as possible. Most teenagers are not aware of the responsibilities pregnancy brings. Pregnant teenagers, who do not receive adequate prenatal treatment, generally do not eat a well-balanced diet. Good nutrition in pregnant juveniles will help them establish good eating habits for life. A balanced diet during pregnancy can help us avoid many diseases. Remember, nutritional education is indispensable for pregnant youth.

Referencias

Cortés, R. (14 de marzo de 2004). Alta la cifra madres adolescentes (Medicina al Día). *El Nuevo Día*, p.3.

Fundación Grupo Eroski. (4 de abril de 2004). Dieta adecuada durante el embarazo: Alimentación en el embarazo lactancia, salud y alimentación. *Consumir es, Diario del Consumidor.*

Fundación Grupo Eroski. (4 de abril de 2004). La adolescente embarazada: Alimentación en el embarazo y la lactancia, salud y alimentación. *Consumir es, Diario del Consumidor.*

Los Sueños y la Existencia Real

Jennifer Rodríguez

¿Y qué son los sueños? Concéntrate... ¿Será llevar imágenes en su subconsciente sobre preocupaciones, experiencias o deseos? ¿Qué tú sueñas? ¿Disparates? ¿Tienen algún sentido? ¿Le das vida a tus sueños? ¿Te afectan en tu realidad? Concéntrate, analiza... ¿Por qué te pasan cosas que crees haber vivido o soñado? ¿Lo viviste? ¿Lo soñaste? No te acuerdas... Soñar..... Soñar..... Sueños..... Sueños.... ¿Es lo mismo soñar dormido que despierto? ¿Sí? ¿De verdad? Es que como quieras, dormido o despierto, te llegan imágenes sobre tus preocupaciones, experiencias y deseos. ¿Acaso no es lo mismo? ¿Un sueño no te inquieta? ¿La realidad no te inquieta? Preocupaciones..... ¿Qué te preocupa? Tu vida, lo que te pueda pasar. ¡Seguro! ¡Porque lo sueñas! Experiencias..... ¿Te impactó aquella experiencia? ¡Sí! ¡Porque lo soñaste! ¿Pero cómo? En disparates. ¿Tengo razón? Deseos..... Deseos..... ¿Qué deseas? ¿Qué quieres? ¿Lo tienes? ¿Sí? ¿No? ¿Lo sueñas? ¡Seguro! ¡Ahí esta! Sueñas lo que deseas. ¡Algo que te salió de tu interior y te pidió salir! ¿Será como Augusto le pidió existencia a Unamuno? ¡Bah! ¿Qué tú crees? Deseos..... Tú eres lo que deseas. ¡Claro! Si estas aquí, deseas seguir tus metas. Si escribes, deseas sacar lo que pide salir de tus pensamientos. ¿Y lo sueñas? ¡Sí! ¡Sueñas lo que deseas! Tus deseos están en tus sueños. ¿Quién eres? ¿Eres un sueño? ¿Quién te sueña? ¿Tú? ¿Dios? ¿Y quién sueña a Dios? ¿Tú? ¿Dios? ¿Quién eres? ¿Quién soy? ¿Quiénes somos? ¿Un sueño? ¡Seguro! Un sueño somos un sueño, un sueño somos un sueño, un sueño somos un sueño, un sueño somos un sueño. ¿De quién? ¿Y qué son los sueños?

Un sueño somos un sueño, un sueño somos un sueño, un sueño somos un sueño. ¡¡¡DESPIERTA!!!

Identidad y cultura

La diáspora en la obra de Pedro Pietri Puerto Rican Diaspora 1
Harry López

Fragment from Puerto Rican obituary 1
Pedro Pietri

Our lost population 2
Harry López

¿Existe el racismo en Puerto Rico? 3
Jennifer Ródríguez

What does the author of "Ritos de la memoria" ... say about Puerto Rican culture and language ? 4
Karla Burgos

Visiting the Ponce Art Museum 5
Karla Burgos

When love becomes art 5
Harry López

Learning how to appreciate art 6
Aniabelle Amadeo

Liberación y destino

El silencio puede ser un medio de comunicación 10
Esthermarí Medina

Reflexiones acerca de Como agua para chocolate 12
Geira Roig

Discurso y espacio en Como agua para chocolate 13
Gabriel J. Cruz

Reflexiones sobre el poema "Yo misma fui mi ruta" 14
Gabriel J. Cruz

Mujer maravilla: Ejemplo de la mujer de hoy 16
Esthermarí Medina

¿De quién depende mi destino? 17
Aniabelle Amadeo De Jesús

Reflexiones sobre *Bodas de sangre* 17
Yaritza Bonet Rivera

El espejo roto de la memoria 17
Jennifer Rodríguez

Sexo

Recortes de revistas 7
Hecmary Vázquez

Baila conmigo 7
Leonor Campos

Se quiere se mata 8
Deiraní Collazo

Mi diálogo socrático 9
Jennifer Rodríguez

Realidad

Women with AIDS fight a cruel battle against double discrimination 19
Aniabelle Amadeo

The importance of an adequate nutrition for adolescents during pregnancy 21
Karla Burgos

Los sueños y la existencia real 22
Jennifer Rodríguez

Enfoque Interdisciplinario: Revista Estudiantil

Dra. Elena González, Coordinadora
Proyecto Piloto 1

Dra. Camille Villafañe, Coordinadora
Proyecto Piloto 2

Junta Editoral Estudiantil

Jennifer Rodríguez
Omar E. García
Karla E. Burgos
Yaritza Bonet
Ismarí Bones

Facultad en la Junta Editorial

Prof. Carilú Pérez
Dra. Elena González
Prof. José A. Rosado
Dra. Camille Villafañe

Facultad Colaboradora

Prof. Aixa León
Dra. Janette Becerra
Prof. Sonia Dávila de la Cruz
Prof. Lydia Platón
Dr. Edgardo López Ferrer

Edición, Diagramación y Diseño Gráfico

División de Artes Gráficas e Impresos UPR-Cayey
Fotografía portada: Jonathan Berrios

1967 2007

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO EN CAYEY

40 años de cultura universitaria

Enfoque Interdisciplinario es una publicación estudiantil

del Proyecto Piloto de Renovación Curricular de la Universidad de Puerto Rico en Cayey